



ALUGUSS-BRÄTER CAST ALUMINIUM ROASTING DISH COCOTTE EN FONTE D'ALUMINIUM

(DE) (AT) (CH)

ALUGUSS-BRÄTER
Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

COCOTTE EN FONTE D'ALUMINIUM
Notice d'utilisation

(PL)

BRYTFANNA Z ODLEWU
ALUMINIOWEGO
Instrukcja użytkowania

(SK)

PEKÁČ Z HLINÍKOVEJ ZLIATINY
Návod na používanie

(DK)

STEGESO AF STØBT ALUMINIUM
Brugervejledning

(HU)

ALUMÍNIUM SÜTŐTÁL
Használati útmutató

(GB) (IE)

CAST ALUMINIUM ROASTING DISH
Instructions for use

(NL) (BE)

BRAADSLEE VAN GEGOTEN
ALUMINIUM
Gebruiksaanwijzing

(CZ)

PEKÁČ Z HLINÍKOVÉ LITINY
Návod k použití

(ES)

ASADOR DE ALUMINIO FUNDIDO
Instrucciones de uso

(IT)

ROSTIERA IN ALLUMINIO PRESSOFUSO
Istruzioni d'uso

IAN 485571_2501

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

1 x Aluguss-Bräter mit Deckel und Gittereinsatz
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße [L x B x H]:

Bräter: ca. 39 x 22 x 11,4 cm

Innen: ca. 32 x 21 x 10,9 cm

Deckel: ca. 34 x 22 x 6 cm

Einsatz: ca. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Bodenstärke: ca. 4,5 mm

Fassungsvermögen: ca. 5,7 l

Temperaturbeständigkeit:

Bräter bis 250 °C, Deckel bis 180 °C



Herstellungsdatum [Monat/Jahr]:
07/2025



Lebensmittelecht



Spülmaschinengeeignet



Nicht mikrowellengeeignet



Temperaturbeständigkeit Bräter



Temperaturbeständigkeit Glasdeckel



Backofengeeignet



Induktionsherd



Gasherd



Glaskeramikherd



Elektroherd



Halogenherd

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist zum Zubereiten von Lebensmitteln auf Gas-, Elektro-, Glaskeramik-, Halogen- und Induktionsherden geeignet. Der Artikel ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch zu verwenden.



Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von heißem Kochgeschirr.
- Der Artikel wird beim Kochen sehr heiß. Verwenden Sie zu Ihrem Schutz Topflappen oder Handschuhe.
- Der Artikel ist nicht zum Frittieren geeignet.
- Vorsicht bei heißem Öl oder Fett! Tragen Sie den Artikel nicht mit heißem Öl oder Fett durch die Küche.
- Überhitzen Sie den Artikel nicht. Es besteht Brandgefahr.
- Lassen Sie die Kochstelle nicht unbeaufsichtigt.

- Löschen Sie brennendes Fett nicht mit Wasser, sondern ersticken Sie die Flammen mit einer Decke oder verwenden Sie einen Feuerlöscher.
- Schrecken Sie den Artikel nicht mit kaltem Wasser ab.
- Erhitzen Sie den Artikel nicht ohne Inhalt.
- Erhitzen Sie den Artikel bei mittlerer Temperatur. Ein Überhitzen des Artikels beschädigt die Antihafbeschichtung.
- Schieben oder ziehen Sie den Artikel nicht über ein Glaskeramikherd.
- Kratzen oder schneiden Sie nicht in dem Artikel. Verwenden Sie Utensilien aus Holz oder Kunststoff.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Wählen Sie das Kochfeld zur optimalen Energieausnutzung entsprechend der Größe des Artikelbodens und setzen Sie den Artikel mittig auf das Kochfeld. Stellen Sie den Artikel nur mit einem trockenen Boden auf das Kochfeld.

Verwendung

- Reinigen Sie den Artikel vor der ersten Verwendung mit etwas Spülmittel und kochen Sie es zwei- bis dreimal mit Wasser aus.
- Fetten Sie die Innenseite des Artikels mit etwas Speiseöl ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang von Zeit zu Zeit.
- Sie können während des Kochvorgangs Flüssigkeiten in den Aromaknopf am Deckel füllen, um den Inhalt gleichmäßig und feindosiert zu beträufeln.
- Sollte sich die Schraubenmutter am Deckel gelockert haben, ziehen Sie diese mit einem geeigneten Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) nach.

Verwendung auf Induktionskochfeldern

- Überhitzen Sie den Artikel nicht. Sollte eine Überhitzung stattgefunden haben, den Bereich gut lüften.

- Beim Kochen auf Induktionsfeldern kann es zu einem Summgeräusch kommen. Dieses Geräusch ist technisch bedingt und kein Anzeichen für einen Defekt am Herd oder Artikel.
Es beeinflusst die Kochleistung nicht.
- Stellen Sie den Artikel auf ein Kochfeld, das genauso groß oder kleiner ist als der Boden des Artikels. Platzieren Sie den Artikel mittig auf dem Induktionsfeld.
- Verwenden Sie den Artikel für eine optimale Zubereitung nur auf einem Bräter-Kochfeld.

Lagerung, Reinigung

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Lassen Sie den Artikel vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie den Artikel mit heißem Wasser und handelsüblichem Spülmittel.
- Der Artikel ist spülmaschinengeeignet.
- Weichen Sie festsitzende Speisereste zunächst ein und entfernen Sie diese ggf. mittels Holzschaber, Schwamm oder Bürste.
- Verwenden Sie keinesfalls harte Objekte, Stahlwolle und/oder aggressive bzw. scheuernde Reinigungsmittel wie Chlorbleiche.
- WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschaffbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den

Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum [Garantiefrist] nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 485571_2501

(DE) Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents

1 x cast aluminium roasting dish with lid and rack insert

1 x instructions for use

Technical data

Dimensions [L x W x H]:

Cast: approx. 39 x 22 x 11,4cm

Inside: approx. 32 x 21 x 10,9cm

Lid: approx. 34 x 22 x 6cm

Insert: approx. 29 x 17,9 x 2,5cm

Base thickness: approx. 4.5mm

Capacity: approx. 5.7l

Temperature resistance:

Roasting dish up to 250°C, lid up to 180°C



Date of manufacture (month/year):
07/2025



Food-safe



Dishwasher-safe



Not microwave-safe



Temperature resistance of the dish



Temperature resistance of the glass lid



Oven-proof



Induction stove



Gas stove



Glass ceramic hob



Electric stove



Halogen stove

Intended use

This product is suitable for preparing food on gas, electric, glass ceramic, halogen and induction stoves. The product is for private use only, and is not intended for commercial use.



Safety information

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- **WARNING!** Never leave children unattended near hot cookware.
- The product becomes very hot during cooking. Use oven gloves or pot holders for your protection.
- The product is not suitable for frying foods.
- Exercise caution around hot oil or grease! Do not carry the product through the kitchen if it contains hot oil or grease.
- Do not overheat the product. There is a risk of fire.
- Do not leave the cooking area unattended.
- Do not extinguish flaming grease with water, but instead smother the flames with a blanket or use a fire extinguisher.
- Do not quench the product with cold water.
- Do not heat the product up when it is empty.

- Heat the product on medium heat. Overheating the product damages the non-stick coating.
- Do not push or slide the product across a glass ceramic hob.
- Do not scratch or cut the product. Use plastic or wooden utensils.
- Check the product for damage or wear before each use. The product may only be used if it is in perfect condition!
- For optimal energy usage, select the hob according to the size of the product's base, and place the product in the centre of the hob. Only place the product on the hob when its base is dry.

Use

- Clean the product before first use with some washing-up liquid, then add water and bring to the boil, repeating two or three times.
- Grease the inside of the product with some cooking oil. Repeat this process from time to time.
- While cooking you can fill the aroma button on the lid with liquids which are evenly sprinkled over the contents of the dish.
- If the screw nut in the lid has become loose, tighten it using a suitable screwdriver (not included).

Use on induction hobs

- Do not overheat the product. If the pan overheats, ventilate the area.
- A humming sound may be heard when cooking on induction hobs. This noise is caused by the hob's technical design and does not indicate a fault in the hob or the product. This does not impact the efficiency of the cooking process.
- Place the product on a hob that is as big as or smaller than the base of the product. Place the product in the centre of the induction hob.
- For optimal results, place the product on a roasting hob only.

Storage, cleaning

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
- Let the product cool down before you clean it.
- Clean the product with hot water and a commercially available detergent.
- The product is dishwasher-safe.
- If residue is difficult to remove, let it soak first and then remove it with a wooden scraper, sponge or brush.
- Never use hard objects, steel wool and/or aggressive or abrasive cleaning agents such as chlorine bleach.
- **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase [guarantee period] in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects.

The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 485571_2501

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison

1 x rôtissoire en fonte d'aluminium avec couvercle et grille

1 x notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Dimensions [L x La x H]:

Rôtissoire : env. 39 x 22 x 11,4 cm

Intérieur : env. 32 x 21 x 10,9 cm

Couvercle : env. 34 x 22 x 6 cm

Insert : env. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Épaisseur du fond : env. 4,5 mm

Capacité : env. 5,7 l

Résistance thermique :

Rôtissoire jusqu'à 250 °C,

couvercle jusqu'à 180 °C



Date de fabrication (mois/année) : 07/2025



Approuvé pour une utilisation alimentaire



Lavable au lave-vaisselle



Ne convient pas aux micro-ondes



Résistance thermique de la cocotte



Résistance thermique du couvercle en verre



Adapté pour le four



Plaque de cuisson à induction



Plaque de cuisson gaz



Compatible avec des plaques vitrocéramiques



Plaque de cuisson électrique



Plaque de cuisson halogène

Utilisation conforme à sa destination

Cet article convient à la préparation des aliments sur des plaques de cuisson gaz, électriques, vitrocéramiques, halogènes et à induction. L'article est uniquement destiné à un usage domestique et n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.



Consignes de sécurité

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation.
- **AVERTISSEMENT !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité d'ustensiles de cuisine chauds.
- L'article devient très chaud pendant la cuisson. Utilisez des maniques ou des gants pour vous protéger.
- L'article ne convient pas à la friture.
- Prudence avec l'huile et la graisse chaudes ! Ne déplacez pas l'article dans la cuisine s'il contient de l'huile ou de la graisse chaudes.
- Ne surchauffez pas l'article. Il y a un risque d'incendie.

- Ne laissez pas la zone de cuisson sans surveillance.
- N'éteignez pas la graisse en feu avec de l'eau, mais étouffez les flammes avec une couverture ou utilisez un extincteur.
- Ne refroidissez pas l'article avec de l'eau froide.
- Ne chauffez pas l'article vide.
- Chauffez l'article à température moyenne. La surchauffe de l'article endommage le revêtement antiadhésif.
- Ne pas pousser ni tirer l'article sur des plaques vitrocéramiques.
- Ne coupez rien dans l'article et n'en grattez pas l'intérieur. Utilisez des ustensiles en bois ou en plastique.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé ou usé. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Pour une consommation d'énergie optimale, choisissez la plaque de cuisson en fonction de la taille du fond de l'article et placez l'article au centre de la plaque de cuisson. Le fond de l'article doit être sec avant d'être posé sur la table de cuisson.

Utilisation

- Avant la première utilisation, nettoyez l'article avec un peu de liquide vaisselle et faites-y bouillir de l'eau deux ou trois fois.
- Graissez l'intérieur de l'article avec un peu d'huile de cuisson. Répétez cette opération de temps en temps.
- Pendant la cuisson, vous pouvez verser des liquides dans le bouton d'arôme du couvercle, afin que son contenu se répande de manière fine et homogène.
- Si l'écrou du couvercle s'est desserré, resserrez-le avec une clé appropriée [non fournie].

Utilisation sur des plaques de cuisson à induction

- Ne surchauffez pas l'article. En cas de surchauffe, aérez la zone.
- Lorsque vous cuisinez sur des plaques à induction, il se peut qu'il y ait un bourdonnement.

Ce bruit est d'origine technique et ne relève pas d'un défaut des plaques de cuisson ou de l'article. Il n'affecte en rien les performances de cuisson.

- Placez l'article sur une plaque de cuisson de taille égale ou inférieure à celle du fond de l'article. Placez l'article au centre de la plaque à induction.
- Pour une préparation optimale, utilisez l'article uniquement sur une plaque de cuisson pour rôtissoire.

Stockage, nettoyage

- Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.
- Laissez l'article refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'article avec de l'eau chaude et un détergent standard.
- L'article peut être lavé au lave-vaisselle.
- Laissez d'abord tremper les résidus alimentaires collés et retirez-les à l'aide d'un grattoir en bois, d'une éponge ou d'une brosse si nécessaire.
- N'utilisez jamais d'objets durs, de paille de fer et/ou de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs tels que l'eau de Javel.
- IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut



* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage.

Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre. Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le

producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN: 485571_2501

(FR) Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: deltasport@lidl.be

*n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang

1 x braadslee van gegoten aluminium met deksel en inzetrooster

1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen (l x b x h):

Braadslee: ca. 39 x 22 x 11,4 cm

Binnen: ca. 32 x 21 x 10,9 cm

Deksel ca. 34 x 22 x 6 cm

Inzetrooster: ca. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Bodemdikte: ca. 4,5 mm

Inhoud: ca. 5,7 l

Temperatuurbestendigheid:

Braadslee tot 250 °C, deksel tot 180 °C



Productiedatum (maand/jaar):
07/2025



Geschikt voor levensmiddelen



Vaatwasserbestendig



Niet geschikt voor de magnetron



Temperatuurbestendigheid
braadpan



Temperatuurbestendigheid
glazen deksel



Geschikt voor de bakoven



Inductiefornuis



Gasfornuis



Vitrokeramische kookplaat



Elektrische fornuis



Halogeenfornuis

Beoogd gebruik

Dit artikel is geschikt voor het bereiden van levensmiddelen op gasfornuizen, elektrische fornuizen, keramische fornuizen, halogeen- en inductiefornuizen. Dit artikel is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor zakelijk gebruik.



Veiligheidstips

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- **WAARSCHUWING!** Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van heet kookgerei.
- Het artikel wordt zeer heet tijdens het koken. Gebruik daarom pannenlappen of ovenwantsen ter bescherming.
- Het artikel is niet geschikt voor frituren.
- Pas op bij hete olie of vet! Draag het artikel niet door de keuken als het is gevuld met hete olie of vet.
- Verhit het artikel niet te sterk. Er bestaat brandgevaar.
- Laat de kookplaats niet zonder toezicht.
- Blus brandend vet niet met water, maar doof de vlammen met een deken of gebruik een brandblusser.

- Laat het artikel niet met koud water schrikken.
- Verhit het artikel niet als er niets in zit.
- Verhit het artikel op een gemiddelde temperatuur. Bij te sterk verhitten van het artikel wordt de antiaanbaklaag beschadigd.
- Schuif of sleep het artikel niet over een vitro-keramische kookplaat.
- Kras of snijd niet in het artikel. Gebruik hulpmiddelen van hout of kunststof.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Kies voor een optimaal energiegebruik een kookplaat uit, waarvan de grootte overeenkomt met de grootte van de bodem van het artikel en plaats het artikel in het midden van de kookplaat. Plaats het artikel alleen met een droge bodem op de kookplaat.

Gebruik

- Reinig het artikel vóór het eerste gebruik met een beetje afwasmiddel en kook het twee tot drie keer met water uit.
- Vet vervolgens de binnenkant van het artikel in met een beetje spijsolie. Herhaal deze procedure van tijd tot tijd.
- Tijdens het koken kunt u de aromaknop van het deksel met vloeistoffen vullen om de inhoud gelijkmatig en fijn gedoseerd te bedruppelen.
- Als de schroefmoer aan het deksel losgekomen is, draait u deze met een (niet in het leveringspakket inbegrepen) schroefsleutel aan.

Gebruik op inductiekookplaten

- Verhit het artikel niet te sterk. Indien er een oververhitting plaatsgevonden heeft, ventileert u de betreffende zone.
- Bij het koken op inductiekookplaten kan er een zoemend geluid optreden. Dit geluid bestaat om technische redenen en duidt niet op een defect aan de kookplaat of aan het artikel. De kookprestaties worden hierdoor niet beïnvloed.

- Plaats het artikel op een kookplaat die even groot is als of kleiner is dan de bodem van het artikel. Plaats het artikel in het midden van de inductiekookplaat.
- Gebruik het artikel voor een optimale bereiding alleen op een kookplaat voor braadsleeën.

Opslag, reiniging

- Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur.
- Laat het artikel afkoelen voordat u het reinigt.
- Reinig het artikel met heet water en een in de handel verkrijgbare afwasmiddel.
- Het artikel is vaatwasserbestendig.
- Laat vastzittende etensresten eerst weken en verwijder deze zo nodig met een houten spatel, spons of borstel.
- Gebruik in geen geval harde voorwerpen, staalwol en/of schurende dan wel agressieve reinigingsmiddelen zoals bleekwater.
- **BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoel-einden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recycling-cyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop [garantietermijn] en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn [bv. batterijen] en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 485571_2501

- (BE)** Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be
- (NL)** Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy

- 1 x brytfanna z odlewu aluminiowego z pokrywą i wkładem kratkowym
- 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Wymiary [dł. x szer. x wys.]:

Brytfanna: ok. 39 x 22 x 11,4 cm

Wewnątrz: ok. 32 x 21 x 10,9 cm

Pokrywą: ok. 34 x 22 x 6 cm

Kratkowym: ok. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Grubość dna: ok. 4,5 mm

Pojemność: ok. 5,7 l

Odporność na temperaturę:

Brytfanna do 250°C, pokrywa do 180°C



Data produkcji [miesiąc/rok]:
07/2025



Produkt bezpieczny
do przechowywania żywności



Przystosowany do mycia
w zmywarce



Nieprzystosowany do podgrzewania
w kuchenke mikrofalowej



Odporność na temperaturę
brytfanny



Odporność na temperaturę szklanej
pokrywki



Nadaje się do piekarnika



Płyta indukcyjna



Kuchenska gazowa



Kuchenska szklano-ceramiczna



Kuchenska elektryczna



Kuchenska halogenowa

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się do przyrządzania potraw na kuchenke gazowej, elektrycznej, płycie z ceramiki szklanej, a także na kuchenke halogenowej i płycie indukcyjnej. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku, a nie do użytku komercyjnego.



Wskazówki bezpieczeństwa

- Nigdy nie pozwalają, aby dzieci miały dostęp do opakowania bez nadzoru. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie pozwalają, aby dzieci przebywały bez nadzoru w pobliżu gorącego naczynia.
- Podczas gotowania produkt znacznie się nagrzewa. Dla własnego bezpieczeństwa należy korzystać ze ściereczki lub rękawicy.
- Produkt nie jest przeznaczony do smażenia w głębokim tłuszczu.

- Przy obchodzeniu się z gorącym olejem lub tłuszczem należy zachować ostrożność! Nie przenosić produktu z gorącym olejem lub tłuszczem przez kuchnię.
- Nie przegrzewać produktu. Zagrożenie pożarowe.
- Nie pozostawiać palnika bez nadzoru.
- Nie gasić palącego się tłuszczu wodą, lecz stłumić płomień kocem lub skorzystać z gaśnicy.
- Nie splukiwać produktu zimną wodą.
- Nie podgrzewać produktu bez zawartości.
- Produkt podgrzewać w średniej temperaturze. Przegrzanie produktu powoduje uszkodzenie nieprzywierającej powłoki.
- Nie przesuwac ani nie ciągnąć artykułu po kuchence szklano-ceramicznej.
- Uważać, aby nie porysować ani nie pociąć produktu. Używać akcesoriów wykonanych z drewna lub tworzywa sztucznego.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie!
- W celu optymalnego wykorzystania energii wybrać pole grzewcze zgodnie z rozmiarem dna produktu i umieścić produkt pośrodku pola. Produkt kłaść na pole grzewcze jedynie wówczas, gdy jego dno jest suche.

Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem wyczyścić artykuł niewielką ilością płynu do mycia naczyń i wygotować go dwa do trzech razy wodą.
- Natłuścić wnętrze produktu odrobiną oleju spożywczego. Sporadycznie powtarzać ten zabieg.
- Podczas procesu gotowania do aromatyzera na pokrywie można wlać ciecz, aby równomiernie i z zachowaniem odpowiednich ilości polewać zawartość brytfanny.
- Jeśli nakrętka śruby na pokrywce się poluzuje, należy ją dokręcić za pomocą odpowiedniego klucza (nie wchodzi w zakres dostawy).

Użytkowanie na kuchenkach indukcyjnych

- Nie przegrzewać produktu. Jeśli doszło do przegrzania, należy przewietrzyć pomieszczenie.
- Podczas gotowania na kuchenkach indukcyjnych może być słyszalny odgłos szumienia. Ten dźwięk jest uwarunkowany technicznie i nie jest oznaką wady kuchenki lub artykułu. Nie ma wpływu na moc gotowania.
- Umieścić produkt na polu grzewczym, które odpowiada dnu produktu lub jest mniejsze. Umieścić produkt pośrodku pola indukcyjnego.
- Aby optymalnie przygotować daną potrawę, należy umieścić produkt tylko na jednym polu.

Przechowywanie, czyszczenie

- Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy pozostawić go do ostygnięcia.
- Czyścić produkt gorącą wodą i dostępnym w powszechnej sprzedaży płynem do mycia naczyń.
- Produkt można myć w zmywarce.
- Przylegające resztki potraw najpierw zmiękczyć, a następnie w razie potrzeby usunąć drewnianą skrobaczką, gąbką lub szczotką.
- Pod żadnym pozorem nie stosować twardych przedmiotów, wełny stalowej i/ lub agresywnych środków czyszczących lub środków o działaniu szorującym, takich jak chlorowe wybielacze.
- **WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami.

Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przełączniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu! W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa. Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy. W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 485571_2501

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení

1 x pekáč z hliníkové litiny s poklicí a vloženým roštem

1 x návod k použití

Technické údaje

Rozměry [d x š x v]:

Pekáč: cca 39 x 22 x 11,4 cm

Uvnitř: cca 32 x 21 x 10,9 cm

Poklicí: cca 34 x 22 x 6 cm

Roštem: cca 29 x 17,9 x 2,5 cm

Tloušťka dna: cca 4,5 mm

Objem: cca 5,7 l

Teplotní odolnost:

Pekáč do 250 °C, poklice do 180 °C



Datum výroby [měsíc/rok]:
07/2025



Vhodný pro potraviny



Vhodný do myčky nádobí



Výrobek není vhodný do mikrovlnné trouby



Teplotní odolnost pečicí nádoby



Teplotní odolnost skleněného víka



Vhodné do trouby



Indukční plotýnka



Plynový sporák



Sklokeramická varná deska



Elektrický sporák



Halogenová varná deska

Použití dle určení

Výrobek je vhodný pro přípravu potravin na plynových, elektrických, sklokeramických, halogenových a indukčních varných deskách. Výrobek je určen jen pro soukromé použití a není určen pro komerční využití.



Bezpečnostní pokyny

- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nenechávejte děti bez dohledu v blízkosti horkého kuchařského náčiní.
- Výrobek se při vaření silně zahřívá. Pro svou bezpečnost používejte chňapky nebo rukavice na vaření.
- Výrobek není vhodný pro fritování.
- Pozor při horkém oleji nebo tuku! Nepřenášejte výrobek s horkým olejem nebo tukem přes kuchyň.
- Nepřehřívejte výrobek. Hrozí nebezpečí požáru.
- Nenechávejte místo vaření bez dohledu.
- Hořící tuk nikdy nehaste vodou, ale plameny uduste dekou nebo použijte hasicí přístroj.
- Neprovádějte šokové ochlazení výrobku studenou vodou.
- Neohřívejte výrobek bez obsahu.

- Ohřívejte výrobek při střední teplotě. Přehřívání výrobku poškodí nepřilnavý povrch.
- Netlačte ani netahejte výrobek přes sklokeramickou desku.
- Ve výrobku nekrájejte a neseškrabávejte. Používejte náčiní ze dřeva nebo plastu.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozený nebo opotřebený. Výrobek smí být používán pouze v bezchybném stavu!
- Pro optimální využití energie vyberte varnou plochu podle velikosti dna výrobku a výrobek umístěte do středu varné plochy. Stavějte výrobek na varnou plochu jen pokud má suché dno.

Použití

- Před prvním použitím výrobek očistěte trochou prostředku na mytí nádobí a dvakrát nebo třikrát jej vyvařte ve vodě.
- Vnitřní stranu výrobku namažte malým množstvím jedlého oleje. Postup občas zopakujte.
- Během vaření můžete přidávat kapaliny přes aroma nálevku v poklici, abyste obsah rovnoměrně a s jemným dávkováním postříkali.
- Pokud se matice na víko uvolnila, utáhněte ji vhodným klíčem (není součástí dodávky).

Použití v indukčních varných plochách

- Nepřehřívejte výrobek. Pokud došlo k přehřátí, vyvětrejte prostor.
- Při vaření na indukčních varných plochách se může objevit bzučivý zvuk. Tento hluk je podmíněn technicky a není známkou závady na sporáku nebo výrobku. Nijak neovlivňuje výkon vaření.
- Výrobek postavte na varnou plochu, která je stejně velká nebo menší než dno výrobku. Umístěte výrobek na střed indukční plochy.
- Pro optimální přípravu používejte výrobek jen na varné ploše pro pekáče.

Uskladnění, čištění

- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.
- Před čištěním nechte výrobek vychladnout.
- Výrobek umyjte horkou vodou a běžným mycím prostředkem.
- Výrobek je vhodný do myčky na nádobí.
- Pevně ulpělé zbytky potravin nejprve odmočte a příp. je odstraňte pomocí dřevěné škrabky, houbičky nebo kartáčku.
- V žádném případě nepoužívejte tvrdé předměty, drátěnku a/nebo agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, jako např. bělení chlorem.
- **DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 485571_2501

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

1 x pekáč z hliníkovej zliatiny s pokrievkou a roštom

1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery [d x š x v]:

Pekáč: cca 39 x 22 x 11,4 cm

Vnútri: cca. 32 x 21 x 10,9 cm

Pokrievkou: cca 34 x 22 x 6 cm

Roštom: cca 29 x 17,9 x 2,5 cm

Hrúbka dna: cca 4,5 mm

Objem: cca 5,7 l

Teplná odolnosť:

Pekáč do 250 °C, pokrievka do 180 °C



Dátum výroby (mesiac/rok):
07/2025



Vhodný pre potraviny



Vhodný do umývačky riadu



Nevhodný do mikrovlnnej rúry



Teplná odolnosť pekáč



Teplná odolnosť sklenená
pokrievka



Vhodný do pece



Indukčný sporák



Plynový sporák



Sklokeramický sporák



Elektrický sporák



Halogénový sporák

Určené použitie

Tento výrobok je vhodný na prípravu potravín na plynových, elektrických, sklokeramických, halogénových a indukčných sporákoch.

Tento výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie.



Bezpečnostné pokyny

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- **VAROVANIE!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti horúceho kuchynského riadu.
- Výrobok sa počas varenia veľmi zohrieva. Na svoju ochranu použite preto chňapky alebo rukavice.
- Tento výrobok nie je vhodný na fritovanie.
- Pozor na horúci olej alebo tuk! Neprenášajte výrobok s horúcim olejom alebo tukom cez kuchyňu.
- Výrobok neprehrievajte. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nenechávajte miesto varenia bez dozoru.
- Horiaci tuk nehaste vodou, ale plamene zahaste pokrievkou alebo použite hasiaci prístroj.

- Neochladzujte výrobok studenou vodou.
- Nezohrievajte výrobok bez obsahu.
- Výrobok zohrievajte pri strednej teplote. Prehriatím výrobku dochádza k poškodeniu neprilhavej vrstvy.
- Výrobok neposúvajte ani neťahajte po sklokeramickom sporáku.
- Výrobok neškrabte ani v ňom nekrájajte. Používajte kuchynské pomôcky z dreva alebo plastu.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Na optimálne využívanie energie vyberte veľkosť platne podľa veľkosti dna výrobku a výrobok postavte do stredu na varnú platňu. Výrobok postavte na varnú platňu len so suchým dnom.

Použitie

- Pred prvým použitím vyčistite výrobok malým množstvom umývacieho prostriedku a dva až trikrát na ňom vyvaríte vodu.
- Výrobok zvnútra namažte trochu jedlého oleja. Tento postup z času na čas zopakujte.
- Počas varenia môžete uzáver na pokrievke na udržanie arómy naplniť tekutinou, aby sa obsah rovnomerne a jemne dával po kvapkách.
- Ak by sa uvoľnila skrutková matica na pokrievke, dotiahnite ju vhodným skrutkovým kľúčom [netvorí obsah balenia].

Použitie na indukčných varných platniach

- Výrobok neprehrievajte. Ak by došlo k prehriatiu, priestor vyvetrajte.
- Pri varení na indukčných platniach možno počuť bzučanie. Tento zvuk je technicky podmienený a nie je znakom poruchy sporáka alebo výrobku. Nemá vplyv na výkon varenia.
- Postavte výrobok na varnú platňu, ktorá je rovnako veľká alebo menšia ako dno výrobku. Postavte výrobok do stredu na indukčnú platňu.

- Na dosiahnutie optimálnej prípravy používajte výrobok len na varnej platni určenej pre pekáč.

Skladovanie, čistenie

- Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.
- Výrobok pred čistením nechajte vychladnúť.
- Výrobok vyčistite horúcou vodou a bežným čistiacim prostriedkom.
- Výrobok je vhodný do umývačky riadu.
- Zapečené zvyšky jedla najskôr namočte a v prípade potreby ich odstráňte pomocou drevenej škrabky, hubky alebo kefy.
- V žiadnom prípade nepoužívajte tvrdé predmety, oceľovú vlnu a/alebo agresívne, príp. drsné čistiace prostriedky, napr. bielenie chlóróm.
- **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál [ako napr. fóliové vrecká] uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania [recyklácia]. Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruce a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplyvajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 485571_2501



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro

1 x rustidera de aluminio fundido
con tapa y rejilla
1 x instrucciones de uso

Datos técnicos

Dimensiones [L x An x Al]:

Rustidera: aprox. 39 x 22 x 11,4 cm

Interior: aprox. 32 x 21 x 10,9 cm

Tapa: aprox. 34 x 22 x 6 cm

Rejilla: aprox. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Grosor de la base: aprox. 4,5 mm

Capacidad: aprox. 5,7 l

Resistencia térmica:

Rustidera hasta 250 °C, tapa hasta 180 °C



Fecha de fabricación [mes/año]:
07/2025



Apto para alimentos



Apto para lavavajillas



No apto para microondas



Resistencia térmica del asador



Resistencia térmica de la tapa de vidrio



Apto para horno



Cocina de inducción



Cocina de gas



Cocina vitrocerámica



Cocina eléctrica



Cocina halógena

Uso previsto

Este artículo es apto para la preparación de alimentos en cocinas de gas, eléctricas, de vitrocerámica, halógenas y de inducción. El artículo es solo para uso doméstico y no está destinado a uso comercial.



Indicaciones de seguridad

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- ¡ADVERTENCIA! Nunca deje a niños sin supervisión cerca de utensilios de cocina calientes.
- El artículo alcanza altas temperaturas al cocinar. Utilice agarradores o guantes para su protección.
- El artículo no es apto como freidora.
- ¡Precaución con aceite o grasa caliente! No transporte el artículo por la cocina con aceite o grasa caliente.
- No caliente excesivamente el artículo. Existe peligro de incendio.
- No deje la placa de cocción sin supervisión.
- No extinga grasa inflamada con agua; utilice una manta o un extintor para extinguir las llamas.
- No enfríe el artículo caliente con agua fría.
- No caliente el artículo en vacío.

- Caliente el artículo a una temperatura media. En caso de calentamiento excesivo del artículo se daña el revestimiento antiadherente.
- No deslice ni tire del artículo por una cocina vitrocerámica.
- No rasque ni corte en el artículo. Use utensilios de madera o plástico.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se permite usar el artículo si su estado es óptimo.
- Para el aprovechamiento óptimo de la energía, elija la placa de cocción correspondiente al tamaño de la base del artículo y coloque el artículo encima en posición centrada. Solo coloque el artículo con la base seca en la placa de cocción.

Utilización

- Antes del primer uso, limpie el artículo con un poco de lavavajillas e hierva agua dos o tres veces en su interior.
- Engrase el interior del artículo con un poco de aceite alimentario. Repita este procedimiento de vez en cuando.
- Durante el proceso de cocción puede introducir líquidos en el botón de aroma en la tapa para añadir el contenido en gotas uniformes y finamente dosificadas.
- Si la tuerca de la tapa se ha aflojado, apriétela empleando una llave de tuercas adecuada [no incluida en el contenido de suministro].

Utilización en placas de inducción

- No caliente excesivamente el artículo. Ventile la zona si se ha producido un calentamiento excesivo.
- Al cocinar en placas de inducción se puede oír un zumbido. Este ruido se debe a motivos técnicos y no es un síntoma de un defecto en la cocina o el artículo. No influye en la potencia de cocción.
- Coloque el artículo en una placa con un tamaño igual o menor que la base del artículo. Coloque el artículo en el centro de la placa de inducción.

- Para la preparación óptima, utilice el artículo solamente en una placa de cocción para rustidera.

Almacenamiento, limpieza

- Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente.
- Deje que artículo se enfríe antes de limpiarlo.
- Limpie el artículo con agua caliente y un detergente corriente en el mercado.
- El artículo se puede lavar en el lavavajillas.
- Para desprender restos de alimentos pegados, ponga el artículo primero en remojo y retírelas, en su caso, con una espátula de madera, una esponja o un cepillo.
- No utilice bajo ningún concepto objetos duros, lana de acero y/o detergentes agresivos o abrasivos, tales como lejía.
- ¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra [periodo de garantía] con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente. Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas. Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 485571_2501

(ES) Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang

1 x aluminiumsbradepande med låg og rist
1 x brugervejledning

Tekniske data

Mål (l x b x h):

Bradepande: ca. 39 x 22 x 11,4 cm

Indenfor: ca. 32 x 21 x 10,9 cm

Låg: ca. 34 x 22 x 6 cm

Rist: ca. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Bundtykkelse: ca. 4,5 mm

Volumen: ca. 5,7 l

Temperaturbestandighed:

Bradepande op til 250 °C, låg op til 180 °C



Fremstillingsdato (måned/år):
07/2025



Egnet til kontakt med fødevarer



Tåler opvaskemaskine



Tåler ikke mikrobølgeovn



Temperaturbestandighed stegesø



Temperaturbestandighed glaslåg



Egnet til bageovn



Induktionskomfur



Gaskomfur



Glaskeramisk komfur



Elkomfur



Halogenkomfur

Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel egner sig til tilberedning af fødevarer på gas-, el-, glaskeramiske, halogen- og induktionskomfurer. Artiklen er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssig brug.



Sikkerhedsanvisninger

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningsfare.
- ADVARSEL! Lad aldrig børn være alene i nærheden af varme gryder og pander.
- Artiklen bliver meget varm under madlavning. Anvend grydelapper eller handsker som beskyttelse.
- Artiklen er uegnet til fritering.
- Vær forsigtig med varm olie eller fedt! Bær ikke artiklen igennem køkkenet med varm olie eller fedt.
- Artiklen må ikke overophedes. Der er brandfare.
- Efterlad ikke komfuret uden opsyn.
- Sluk ikke brændende fedt med vand, men kvæl flammerne med et tæppe, eller brug en ildslukker.
- Artiklen må ikke køles ned med koldt vand.
- Artiklen må ikke opvarmes uden indhold.
- Opvarm artiklen ved middel temperatur. Overophedning af artiklen beskadiger non stick-belægningen.

- Skub eller træk ikke artiklen over et glaskeramisk komfur.
- Rids eller skær ikke i artiklen. Anvend redskaber af træ eller plastic.
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Vælg en kogeplade, der passer til artiklens bund, for at udnytte energien optimalt, og stil artiklen midt på kogepladen. Stik kun artiklen på kogepladen med tør bund.

Brug

- Før første brug rengøres artiklen med lidt opvaskemiddel og koges af to til tre gange med vand.
- Fedt indersiden af artiklen med lidt madolie. Gentag denne fremgangsmåde med jævne mellemrum.
- Under tilberedningen kan du fylde væske i aromaknoppen på låget for at stænke indholdet med regelmæssig og fin dosering.
- Skulle skruemøtrikken på låget være løsnet, efterspænd den med en egnet skruenøgle [ikke indeholdt i leveringsomfanget].

Brug på induktionskogeplader

- Artiklen må ikke overophedes. Skulle der være opstået en overophedning, skal området luftes.
- Ved madlavning på induktionskogeplader kan der opstå en summelyd. Denne lyd kan henføres til tekniske årsager og er ikke et tegn på en defekt ved komfuret eller artiklen. Det påvirker ikke dens egenskaber.
- Stil artiklen på en kogeplade, der svarer nogenlunde til størrelsen på bunden af artiklen. Placer artiklen midt på induktionsfeltet.
- For optimal tilberedning må artiklen kun anvendes på en aflang kogezone.

Opbevaring, rengøring

- Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.
- Lad artiklen køle af inden rengøring.
- Rengør artiklen med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel.

- Artiklen tåler maskinopvask.
- Sæt først fastbrændte madrester i blød, og fjern dem evt. med en træpalet, svamp eller børste.
- Brug under ingen omstændigheder hårde genstande, ståluld og/eller aggressive eller skurende rengøringsmidler som klorblegemiddel.
- VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer [som f.eks. folieposer] utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugsymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato [Garantifrist] i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 485571_2501

 Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura

1 x brasiera in alluminio pressofuso con coperchio e inserto griglia

1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Misure [L x l x A]:

Brasiera: ca. 39 x 22 x 11,4 cm

Interno: ca. 32 x 21 x 10,9 cm

Coperchio: ca. 34 x 22 x 6 cm

Inserto: ca. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Spessore del fondo: ca. 4,5 mm

Capacità: ca. 5,7 l

Resistenza alla temperatura:

Brasiera fino a 250 °C,

coperchio fino a 180 °C



Data di produzione (mese/anno):
07/2025



Adatto all'uso alimentare



Adatto al lavaggio in lavastoviglie



Non adatto al microonde



Resistenza alla temperatura rostiera



Resistenza alla temperatura
coperchio in vetro



Adatto al forno



Piano di cottura a induzione



Piano di cottura a gas



Piano cottura in vetroceramica



Piano di cottura elettrico



Piano di cottura alogeno

Uso conforme alla destinazione

Il presente articolo è adatto per la preparazione di alimenti su piani di cottura a gas, elettrici, in vetroceramica, alogeni e a induzione.

L'articolo è destinato unicamente all'uso privato e non a fini commerciali.



Indicazioni di sicurezza

- Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.
- **AVVERTENZA!** Non lasciare mai bambini non sorvegliati nelle vicinanze di pentole calde.
- Durante la cottura l'articolo diventa molto caldo. Per maneggiarlo usare presine o guanti da forno in modo da proteggersi.
- L'articolo non è adatto per la frittura.
- Prestare molta attenzione a olio o grasso bollenti. Non trasportare l'articolo attraverso la cucina se contiene olio o grasso bollenti.
- Non surriscaldare l'articolo. Rischio di ustioni.
- Sorvegliare costantemente il piano cottura.
- Non gettare acqua su grasso che sta bruciando, ma spegnere le fiamme con una coperta oppure utilizzare un estintore.
- Non raffreddare l'articolo con acqua fredda.
- Non scaldare l'articolo vuoto.

- Scaldare l'articolo a media temperatura. Un surriscaldamento dell'articolo danneggia il rivestimento antiaderente.
- Non spingere né tirare l'articolo sul piano cottura in vetroceramica.
- Non graffiare né tagliare l'articolo. Utilizzare utensili in legno o plastica.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- Per un utilizzo ottimale dell'energia, scegliere la zona del piano di cottura in base alla grandezza del fondo dell'articolo e posizionare l'articolo in modo che sia al centro della zona stessa. Verificare che il fondo dell'articolo sia completamente asciutto prima di appoggiarlo sul piano di cottura.

Uso

- Pulire l'articolo prima del primo utilizzo con un poco di detergente e procedere a 2-3 cotture solo con acqua.
- Ungere l'interno dell'articolo con un po' di olio. Ripetere questo procedimento ogni tanto.
- Durante il processo di cottura è possibile inserire liquidi nel pulsante aromatico sul coperchio per distribuirne il contenuto in maniera uniforme e dosarlo con precisione.
- Se il dado per viti sul coperchio dovesse allentarsi, stringerlo con una chiave inglese adatta (non in dotazione).

Uso sui piani di cottura a induzione

- Non surriscaldare l'articolo. In seguito a un eventuale surriscaldamento, areare il locale.
- Cucinando sui piani a induzione è possibile che venga prodotto un rumore simile a un ronzio. Questo rumore è dovuto a cause tecniche e non va considerato come segno di difetto del piano cottura o dell'articolo. Non influisce in alcun modo sulle prestazioni di cottura.
- Posizionare l'articolo su una zona di cottura delle stesse dimensioni o più piccola del fondo dell'articolo. Posizionare l'articolo al centro della zona di cottura a induzione.

- Per un risultato ottimale, posizionare l'articolo solo su una zona di cottura per brasare.

Conservazione, pulizia

- In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.
- Far raffreddare l'articolo prima di pulirlo.
- Lavare l'articolo con acqua calda e un comune detersivo.
- L'articolo è lavabile in lavastoviglie.
- Ammorbidire innanzitutto resti di alimenti che sono rimasti attaccati all'interno dell'articolo e quindi eliminarli con una paletta di legno, una spugna o una spazzola.
- Non utilizzare in alcun caso utensili duri, paglietta di acciaio e/o detergenti aggressivi o abrasivi come la varechina.
- **IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni.

La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 485571_2501

 Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma

1 x öntött alumínium sütőedény fedővel és behelyezhető ráccsal

1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méret [H x SZÉ x MA]:

Sütőedény: kb. 39 x 22 x 11,4 cm

Belső: kb. 32 x 21 x 10,9 cm

Fedél: kb. 34 x 22 x 6 cm

Rács: kb. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Aljvastagság: kb. 4,5 mm

Úrtartalom: kb. 5,7 l

Hőállóság:

Sütőedény max. 250 °C, fedő max. 180 °C



Gyártási dátum [hónap/év]:
07/2025



Élelmiszerekhez használható



Mosogatógépben tisztítható



Nem használható mikrohullámú sütőben



Sütőtől hőállósága



Üvegfedő hőállósága



Sütőben használható



Indukciós tűzhely



Gáztűzhely



Üvegkerámia tűzhely



Elektromos tűzhely



Halogén tűzhely

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék ételek gáz-, elektromos, üvegkerámia, halogén és indukciós tűzhelyen történő elkészítésére alkalmas. A termék csak magán-célú felhasználásra alkalmas, üzleti, kereskedelmi célú használatra nem.



Biztonsági utasítások

- Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermeket a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.
- FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül forró edények közelében.
- A termék a főzés során nagyon átforrósodik. Használjon edényfogó kendőt vagy kesztyűt a saját védelme érdekében.
- A termék nem alkalmas olajos fritőzként történő használatra.
- Vigyázzon a forró olajjal vagy zsírral! A terméket ne hordozza forró olajjal vagy zsírral a konyhában.
- Ne hagyja a terméket túlforrósodni. Tűzveszély.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a tűzhelyet.

- Égő zsiradék oltásához ne használjon vizet. Fojtassa el a lángokat egy takaróval, vagy használjon tűzoltó készüléket.
- A terméket ne hűtse le hirtelen hideg vízzel.
- Ne melegítse a terméket üres állapotban.
- A terméket közepes hőmérsékleten melegítse fel. A termék túlmelegítése károsítja a tapadásmentes bevonatot.
- Ne csúsztassa és ne húzza a terméket üveg-kerámia-tűzhelyen.
- Ne kaparjon és ne vágjon semmit a termék belsejében. Használjon fából vagy műanyagból készült eszközöket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Az optimális energiafelhasználás érdekében válassza ki a termék aljának megfelelő méretű mezőt, és a terméket annak a közepére helyezze. A termék alját csak száraz állapotban helyezze rá a főzőlapra.

Használat

- Az első használat előtt kevés tisztítószerrel tisztítsa meg, majd két-háromszor főzze ki vízben a terméket.
- A termék belsejét kenje ki egy kevés étolajjal. Időről időre ismételje meg ezt a folyamatot.
- Főzés közben az aroma-fedőgombba folyadékokat tölthet, amelyek így egyenletesen és pontosan adagolva csepegnek az edény tartalmára.
- Ha a fedő csavaranyája meglazulna, húzza meg egy megfelelő csavarkulccsal (nem tartozék).

Használat indukciós főzőlapokon

- Ne hagyja a terméket túlforrósodni. Túlmelegedés esetén szellőztesse ki a területet.
- Indukciós főzőlapon történő főzés során zűmmögő zaj keletkezhet. Ez a zaj technikai okokra vezethető vissza, nem pedig a tűzhely vagy a termék hibájának a jele. Nem befolyásolja a főzési teljesítményt.

- A terméket a főzőlapon egy az aljával azonos méretű, vagy annál kisebb mezőre helyezze. A terméket az indukciós mező közepéhez igazítva helyezze el.
- Az ételek optimális elkészítése érdekében a terméket csak sütőedényhez alkalmas főzőlapon használja.

Tárolás, tisztítás

- A terméket mindig száraz, tiszta és szoba-hőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.
- Tisztítás előtt hagyja a terméket kihűlni.
- A terméket forró vízzel és normál mosogatószerrel tisztítsa.
- A termék mosogatógépben tisztítható.
- A letapadt ételmaradékokat először hagyja vízben felázni. Az eltávolításukhoz szükség esetén használjon fa konyhai lapátot, szivacsot vagy kefét.
- Soha ne használjon kemény tárgyakat, fém edénysúrolót és/vagy agresszív, ill. dörzsztató tisztítószerkeket, mint pl. klóros oldatot.
- FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat [például fóliatasakokat] tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre [újrahasznosítás] szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumból és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

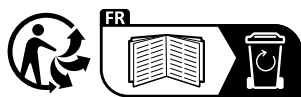
Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervízvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkorı értékesítıvel szembeni garanciaigényét.

IAN: 485571_2501

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



07/2025

Delta-Sport-Nr.: BR-16731

04.09.2025 / PM 1:43

IAN 485571_2501

8 